

**AUTOBÚS URBANO  
HIRIBUSA**

Durante el tiempo que han durado las obras de Urazandi, se ha prestado servicio de autobús urbano para mejorar, sin ninguna duda, la accesibilidad de los vecinos y vecinas.

Por ese motivo, los socialistas hemos logrado que se continúe prestando el servicio de autobús urbano en Elgoibar dos años más. Además de continuar trabajando para ver la posibilidad de ampliar el recorrido a todo el municipio.

Urazandiko obrek iraun duten bitartean, hiribus-zerbitzua eman da auzotarren irisgarritasuna hobetzeko, zalantzarik gabe.

Hori dela eta, sozialistok Elgoibarren hiribusaren zerbitzua beste bi urtez ematen jarraitzea lortu dugu. Ibilbidea udalerrri osora zabaltzeko aukera aztertzeke lanarekin jarraitzeaz gain.

“ **La accesibilidad universal es el derecho que los y las elgoibartarras tienen para poder transitar y permanecer en nuestras calles de manera segura, confortable y autónoma. Por eso, para el PSE-EE de Elgoibar seguirá siendo una prioridad en su labor municipal.**

**Irisgarritasun unibertsala elgoibartarrek gure kaleetan modu seguruan, erosoan eta autonomoan ibiltzeko eta egoteko duten eskubidea da. Horregatik, Elgoibarko PSE-EErentzat lehentasuna izaten jarraituko du bere udal-eginkizunean.** ”



# ELGOIBAR / ♥

Estimadas vecinas y vecinos:

Como algunas y algunos ya sabréis, hace un par de meses tomé posesión como la nueva portavoz del Grupo Municipal Socialista en el Ayuntamiento de Elgoibar, dando así el relevo generacional a Fernando Suarez.

Como elgoibartarra es un nuevo reto muy ilusionante el poder representarnos y daros voz en seno del ayuntamiento. Un reto que me gustaría hacerlo a vuestro lado, por lo que me pongo a vuestra entera disposición para que me transmitáis aquellas preocupaciones o propuestas municipales que podáis tener.

Formo parte del actual equipo de gobierno, asumiendo las responsabilidades de ser la 2ª teniente de alcalde y la concejala de personal y recursos humanos. No obstante, estoy abierta a que podáis tratar conmigo cualquier otro tema de ámbito municipal.

Mis inicios han estado muy marcados por la Covid-19, y ha hecho que los principales esfuerzos se centrarán en adoptar medidas que ayuden a las familias, el comercio y la hostelería de Elgoibar y así paliar las graves consecuencias de esta pandemia.

Espero que nos veamos pronto,

Herritar agurgarriak:

Batzuek jada jakingo duzueenez, duela pare bat hilabete Elgoibarko Udaleko Talde Sozialistaren bozeramaile kargua hartu nuen, Fernando Suarez ordezkatzu eta, horrela, belaunaldi-aldaketa eginez.

Elgoibartarra naizen aldetik, ilusioz beteriko erronka berria da udalean zuek ordezkatzea eta zuei ahotsa ematea. Erronka hori zuen laguntzarekin bete nahiko nuke, eta, beraz, zuen esanetara jartzen naiz, Udalaren inguruan izan ditzakezuen kezak edo proposamenak niri helarazteko.

Egungo gobernu-taldeko kide naiz, eta nire gain hartu ditut 2. alkateorde-karguaren, eta langileen eta giza baliabideen zinegotzia izatearen erantzukizunak. Hala ere, nire atea zabalik duzue udal-esparruko beste edozein gairi buruz nirekin hitz egiteko.

COVID-19ak asko baldintzatu ditu nire hastapenak. Horrek ahalegin handienak Elgoibarko familiei, merkatari-tzari eta ostalaritzari laguntzeko neurriak hartzera bideratu ditu, pandemiaren ondorio larriak arintzeko.

Espero dut laster elkar ikustea,



Desde el PSE-EE de Elgoibar siempre nos hemos preocupado por mejorar la accesibilidad de nuestro municipio, y para ello debemos implicarnos en suprimir las diversas barreras del entorno físico que tenemos.

Elgoibarko PSE-EE beti arduratu izan da gure udalerriko irisgarritasuna hobetzeaz, eta, horretarako, ingurune fisikoan ditugun oztopoak ezabatzen saiatu behar gara.



**Dos de los proyectos más importantes en este ámbito para Elgoibar, sin duda, llevan el sello socialista, como son los ascensores de Urazandi y el nuevo puente del King Kong.**

**Elgoibarrerako esparru honetako proiektu garrantzitsuenetako bik, zalantzarik gabe, zigilu sozialista daramate, Urazandiko igogailuek eta King Kong zubi berriak alegia.**

**ASCENSORES DE URAZANDI  
URAZANDIKO IGOGAILUAK**

Hemos destinado una inversión de 423.066'05€ para la ejecución de las obras de sustitución de las dos primeras escaleras mecánicas del barrio de Urazandi por dos ascensores públicos.

Además, de un importe de 104.096€ más IVA para la instalación de las cabinas de dichos ascensores que servirán para salvar los desniveles de aproximadamente 10 metros en el caso del ascensor inferior, y de unos 4 metros en el caso del superior.

423.066 '05 euroko inbertsioa bideratu dugu Urazandi auzoko lehen bi eskailera mekanikoen ordez bi igogailu publiko jartzeko obrak egiteko.

Gainera, 104.096 euroko —gehi BEZa— zenbatekoa bideratu dugu igogailu horien kabinak instalatzeko, gutxi gorabehera 10 metroko desnibelak gainditzeko balioko baitute beheko igogailuaren kasuan, eta 4 metro ingurukoa goiko igogailuaren kasuan.

**PUENTE DEL KING KONG  
KING KONG ZUBIA**

Se ha destinado una partida para la redacción del proyecto y conocer las posibles opciones para mejorar la accesibilidad del puente del King Kong.

Una de dichas opciones sería sustituir el puente por una pasarela más llana que conecte de forma directa la margen derecha con la parada de autobús. De esta manera, también quedaría conectado de forma accesible el puente del King Kong con el barrio de Urazandi. Y a su vez, unir el paso superior de la carretera N-634 con la zona inferior de la parada mediante un ascensor.

Partida bat bideratu da proiektua idazteko eta King Kong zubiaren irisgarritasuna hobetzeko aukerak ezagutzeko.

Aukera horietako bat litzateke zubiaren ordez pasabide lauago bat jartzea, eskuineko ertza autobus-geltokiarekin zuzenean lotzeko. Horrela, King Kong zubia eta Urazandi auzoa modu irisgarrian lotuta geratuko liriateke ere. Eta aldi berean, N-634 errepidearen gaineko pasabidea eta geltokiaren beheko gunea igogailu baten bitartez lotuko liriateke.



*Los socialistas hemos incorporado en los presupuestos de 2021 una partida económica para que se adjudique por fin la redacción del proyecto del nuevo puente.*

*Sozialistok partida ekonomiko bat sartu dugu 2021eko aurrekontuetan, azkenean zubi berriaren proiektuaren idazketa esleitzeko.*

